بدايـــات

BEGINNINGS

المنطقة الشرقيـة

THE EASTERN PROVINCE

April 18 ابريل

حافظ

HAFEZGALLERY

الفنانون المشاركون

نبيلة البسام

عبدالرحمن السليمان

عبدالستار الموسى

عبدالله الشيخ

عبدالله المرزوق

علي الصفار

Participating Artists

Nabila Al Bassam

Abdulrahman Al Soliman

Abdulsattar Al Mussa

Abdullah Al Shaikh

Abdullah Al Marzook

Ali Al Saffar

بدايـــات

يقول الفنان عبدالرحمن السليمان أحد المشاركين في المعرض أنه لا يمكن إعتبار ما قبل السبعينات في المنطقة الشرقية بدايات فنية لها تأثيرها على المشهد العام في التشكيل المحلي ، لكنها على الأرجح أشبه بإرهاصات أولية ، كشفت عن الموهوبين الذين أخذوا على عاتقهم الأيمان برسالة الفن

ويستطرد قائلآ تمثلت البدايات المبكرة في السبعينيات عندما إنتظمت فيها معارض مكتب الرئاسة العامة لرعاية الشباب في الدمام و شاركت فيها الأندية الرياضية بشكل متفرق، وشارك فيها الجيل الأول من الفنانين في المنطقة .

وقد شهدت معارض الرئاسة العامة لرعاية الشباب (وزارة الثقافة والإعلام حاليآ) بداية منظمة ومنتظمة لعروض فناني المنطقة الشرقية ومحفزا للشباب الموهوبين الذين واصل بعضهم المسيرة ، بخلاف أؤلئك الذين إختاروا الإلتحاق ببعثات خارجية لدراسة الفن أو أحد فروعه في غير عاصمة دولية ، فيما توزعت أسماء أخرى بين الدراسة المحلية خاصة معهد التربية الفنية ومعهد إعداد المعلمين أو أقسام التربية الفنية في الجامعات السعودية او كليات الاقتصاد المنزلي والتربية الفنية للبنات وقد لعبت هذه المؤسسات دورآ هامآ ومحوريآ في تصاعد بلاغة حضور التجارب الفنية وتنامي حساسية خصائص الفنانين الجمالية وتضاريس حضورها الإبداعي فيما زادت من حصيلة تنوع التجارب بين الفنانين بفضل تأثير دراساتهم المتخصصة أو تأثير معلميهم أو بحوثهم العلمية والجمالية أو ما توصلت إليه مختبراتهم الذاتية التي عززت من فرادة معطياتهم البصرية .

يمثل الفنانون التشكيليون في المنطقة الشرقية اليوم جزءآ هامآ من تسارع الساحة التشكيلية في المملكة العربية السعودية ؛ سواء على مستوى التجارب أو الأسماء أو العروض أو تنوع الأساليب او حداثتها ، وشكلت أغلب المعطيات الجمالية المبكرة إنتماء إلى الموروث المحلي بمختلف اشكاله المتعددة فيما بعد أفرزت الإيدلوجيا معطياتها الإبداعية عندما تبنى الفنانين في كافة ارجاء المحترف السعودي معادلة الأصالة والمعاصرة والتي تمركزت حولها الأعمال الفنية وكشفت عن صِيَّغ هامة تسيدت المشهد العام فيما افرزت معطياتها المزيد من المعالجات البصرية التي تنتمي لمفاهيم لمعظم التيارات الفنية المبكرة

تنطوي هذه المقدمة على أول إشارات حققت للفنانين المشاركين في هذا المعرض حضورآ في المشهد التشكيلي في المنطقة الشرقية ولا تعتبر دراسة شاملة تمثل معظم الفنانين في المنطقة الشرقية واطرافها المترامية ، ومن هنا يمكن إعتبار غالبية الفنانين المشاركين في المعرض ممن ساهموا في حيوية الحراك التشكيلي وتنوع معطياته وإن كان هناك فارق بين فنان وآخر في بدايته الزمنية التى استحضرت تجربته الفنية

سجلت مشاركة السليمان عام ١٩٧١م أول حضور له في معرض جماعي بنادي الاتفاق مع رفيق دربه المرحوم علي الدوسري ما جعل لهذه البداية فعلآ حقيقيآ بإعتبارها أول عرض تشكيلي يقام في الدمام لفنانين من المنطقة الشرقية وتم توثيقه حتى الآن ، ويروى السليمان ان أعماله التي شارك بها آنذاك كانت تنتصر لما تختزله ذاكرته من متخيلات في مرابع الطفولة في مدينة الأحساء مسقط رأسه ، مستلهمآ من خلالها تضاريس الأحياء القديمة والبيوت والنخيل والأسواق الشعبية كما رسم الحرفيين على مختلف أشكالهم وهو ماعزز رؤيته فيما بعد تجاه صيغ الهوية والتى أفضت إلى معطيات جمالية متعددة الطرائق اشتد عودها حتى تمكنت من صيغ وتيارات الحداثة

وفي عام ١٩٧٤م إستهل الفنان عبدالله المرزوق أول حضور له في المنطقة بمعرضه الشخصي الأول في الظهران في (كلية البترول والمعادن) جامعة الملك فهد للبترول والمعادن حاليآ ، إكتشف المرزوق موهبته مبكرآ عندما كان يوفر من مصروفه اليومي لشراء علب الألوان والكراريس ذات الجودة العالية لينتصر للفن الذي بداخله ، ويروي ان اعماله في المعرض الأول كانت تعزيزآ للطبيعة وواقع واشكال المظاهر الإجتماعية والعمارة في القطيف وسيهات.

فن العمارة القديم ظَّل ولا يزال محل عشق للفنان جعله فيما بعد يقدم مجموعة من الأعمال كشفت اهم خصائص بلاغته الجمالية والتي تمثلت في معرضه الموسوم (سلسة البيت العربي) التي أُعتبر حضورها في الثمانينات تعزيزآ للهوية من جانب جمالي مغاير

عام ١٩٧٨م كان الفنان علي الصفار قد تخَّرج من معهد التربية الفنية بالرياض وعاد الى مرابع طفولته القطيف ، وفي نفس العام اقام معرضه الشخصي الأول على صالة الشئون الإجتماعية في القطيف مستهلآ أول حضور له في المنطقة ، ويروي االصفار أن الأعمال التي قدمها في المعرض كانت من وحي البيئة المحلية تنطوي على مجموعة هامة وبليغة تناول فيها مجمل ما وقعت عليه ذاكرته من متخيلات بصرية عن البحر فرسم القوراب وطقوس الصيد والصيادين وامواج وهدير البحر وتضاريس وأطلال المكان و كتل من أخشاب المراكب المتراصة التى تآكلت بفعل عوامل التعرية ، فيما بعد حققت له بعض هذه الأعمال أول الجوائز التي توجت بلاغة حساسيته الجمالية في المشهد المحلي لطالما اعتز بها

١٩٨١م عاد الفنان عبدالله الشيخ إلى وطنه الأم حاملآ شهادة معهد الفنون الجميلة من بغداد استقر في الدمام ووجد أن ثمة رفاق يتعاطون الفن يمكنه الالتحاق بهم ، فكانت انطلاقته الأولي في المنطقة من خلال معرض فناني المنطقة الشرقية الذي اقيم علي صالة فندق المريديان بالخبر في نفس العام الذي وصل فيه ويروي الشيخ انه تفأجأ بالدعوة المبكرة وشارك بأعمال تحتوي علي مضامين تتعلق بالمشاهد الحية والطبيعية للبيئة المحلية وحياة البدو وصور من الذاكرة التي تنطوي على الحكايا والأساطير الشعبية وبدت اعماله في تلك المرحلة متقدمة تقنيآ بفضل دراسته المتخصصة في الرسم وأستطرد أن من محاسن هذا المعرض أنه التقى بالفنانة نبيلة البسام وعقد معها صفقته الأولى بإقامة معرض له في قاعة التراث العربي والذي بيعت فيه معظم اعماله في ذلك الوقت .

عام ١٩٧٩م عادت نبيلة البسام من دراستها في الولايات المتحدة الأمريكية بعد ان تلقت دراسات متخصصة في أروقة التعليم في غير مدينة امريكية ووجدت أن الواقع في المنطقة الشرقية بحاجة إلى صالة لعرض الأعمال الفنية عندها أنشأت قاعة التراث العربي بالخبر وتولت مسؤليتها بحكم خبرتها في مجال الفن وعملت خلال تلك الفترة على إستحضار تجارب فنية تتعلق بالتيارات الجمالية التي تتناول معطياتها التراث العربي بمختلف اشكاله وفي سنواتها الاولى من تأسيسها قدمت البسام عروض ومبادرات الى الفنانين العرب وغير العرب وبعض الفنانين السعوديين في المنطقة الشرقية واقامت لهم معارض شخصية وجماعية ولا زالت القاعة قائمة حتى اليوم

عام ٢٠٠٦ م عاد الفنان عبدالستار الموسى من روسيا حاملآ شهادتي البكالوريوس والماجستير من جامعة موسكو (سوركوف) قسم الجرافيك والتكوين بعد أن تخلى عن دراسة الطب ، وفي عام ٢٠١٣م أقام الموسى مع زوجته نتاليا المتخصصة في التصوير وكتب رسوم الأطفال معرضآ على قاعة مركز الفنون بالقطيف اطلق عليه اسم رمال الربع الخالي تلتقي بثلوج سيبيريا ، وسيبيريا هى مسقط رأس زوجته ، عرض الموسى في معرضه بالقطيف اعمالآ بعضها من الذاكرة للصور الإجتماعية في المنطقة والتي تتصل في مجملها بالحياة في الآماكن العامة في الواقع المحلي كالمقاهي مثالآ ، وكانت معظم اعماله منفذة بمعالجات احترافية بالجرافيك مجال تخصصه الذي تنتصر لها بلاغة حساسيته الجمالية

من نافل القول أن الحراك التشكيلي في المنطقة الشرقية شهد في سنواته الأخيرة تنافسا في العروض البصرية بين عدد من فناني وفنانات المنطقة في عدة مدن وعواصم محلية ودولية ، من بينها جدة الأكثر حضوة ، فيما إستقلبت مدن خليجية كالشارقة والمنامة والدوحة ومصر وتونس والصين وباريس ونحوهما عروضا ومشاركات فردية وجماعية .

عبدالعزيز عاشور

فنان تشكيلي

BEGINNINGS

Abdulraham Al Soliman, one of the participating artists in the exhibition, says that he cannot consider the period that preceded the seventies as the era during which the Eastern region's art scene's beginnings ad any impact on the general scenery in local visual arts. However, this period can be considered as the primary foundation that led to the revelation of talented individuals who took it upon themselves to have faith in their artistic mission.

The artist goes on saying that the early beginnings of art during the seventies, date to when the Youth Welfare Head Office in Dammam organized exhibitions, where sporting clubs participated intermittently and in which the first generation of artists in the region participated.

The exhibitions of the General Authority for Youth and Sports Welfare)currently the Ministry of Culture and Information(witnessed an organized and steady debut for artistic exhibitions in the Eastern region. They acted as a catalyst for talented youth who decided to go down that path. They either went to international cities and capitals with special delegations to study art or one of its branches, or went on to study locally. Those who stayed in the country specialized in several spheres at different institutions such as the Arts Education Institute, the Teachers Training Institute, and the departments of Art Education in Saudi universities or household economy and art education faculties for women. These institutions have played a major and pivotal role in increasing the eloquent presence of the artistic experiments. It was a catalyst that helped artists develop their special aesthetic sensitivity, as well as the shapes of their creative presence. At the same time, artists diversified their experiences, thanks to their specialized studies, the influence of their teachers, their scientific and aesthetics research or what they were able to conclude from their own experiments have increased the singularity of their visual principles.

Nowadays, visual artists in the Eastern region represent an important part of the visual arts scene's rapid growth in the Kingdom of Saudi Arabia. This phenomenon is occurring be it on the level of experiments, names, and exhibitions or concerned with different methods or even modern approaches. Most of the early aesthetic principles depict the essence of he local heritage in all its facets. Later on, ideology separated its creative data when artists from all over the Saudi artisanal world adopted the authentic and contemporary equivalence around which their works of art are centered. It uncovered important formats that have presided over the general scenery while its bases separate more visual treatments that belong to the major creative art movements.

This introduction expands on the first inklings of the presence of the featured artists on the visual arts scene in the Eastern region. This introduction is by no means an exhaustive study that represents most of the Eastern region artists. We can consider that most of the artists participating in the exhibition have contributed to the vivacity of the visual arts movement and the diversity of its content, even if there is an important difference between the art of each artist and his own beginning, which has led to his unique artistic experience.

The first recorded instance of a visual art-inspired exhibition by Eastern region artists happened in 1971 at Dammam, with the participation of Al Soliman and his late friend Ali Al-Dossari, which authenticated this event as the beginning of visual arts in the region.

Al Soliman talks about the works of art he exhibited during this event, saying they were reminiscent of scenes he had forgotten, scenes that had occurred at Al Ahsa, his hometown. He adds that through these paintings, he was able to reimagine the shapes of the old streets, houses, palm trees and public souks, as he had drawn artisans of several silhouettes, which enhanced his vision towards the formulation of an identity strong in aesthetic givens. The backbone of which was strengthened until he was able to formulate their modern flow.

In 1974, Abdullah Al Marzook emerged as an artist in the region with his first individual exhibition in Dhahran)Faculty of Petroleum and Minerals(currently known as the King Fahad University of Petroleum and Minerals. Al Marzook discovered his talent early on; when he used to save up his money from his daily allowance to buy box of colored crayons and high quality pamphlets, letting the art inside him shine through. The artist recounts that the works he presented in his first exhibition were an exaggeration of nature, reality, the features of the societal forms, and the buildings in Qatif and Saihat.

Old buildings were, and still are, an item of affection for the artist, making him present a collection of works that reveal the most important facets of his aesthetic rhetoric. These works were featured in his exhibition titled “The Arab House Series”, which was considered, in the eighties, as an enhancement to the identity from the contrary aesthetic point of view.

In 1978, Ali Al Saffar was just graduating from the Art Education Institute in Riyadh as he returned to his childhood home in Qatif. In the same year, he held his first individual exhibition at Qatif’s Community Affairs Venue, marking his first presence in the region. Al Saffar talks about the works he presented during this exhibition, saying they were inspired by the local nature. He adds that they represent an important and eloquent part of what his memory was able to visually recall about the sea. Therefore, he drew boats, fishing rituals, fishermen, waves, the sea’s hum. Adding to these images the shapes and figures of the place and embattled clusters of ship wood eroded by the forces of nature. Some of these works won him his first prizes, crowning his cherished vision of a coastal scenery, that reflect his eloquent aesthetic sensitivity.

In 1981, Abdullah Al Shaikh went back to his motherland, having obtained a degree from the Fine Arts Institute in Bagdad. He settled in Dammam and found out that some friends of his were dabbling in an art he can join them in. His first event in the region occurred the year he came back home, through his exhibition in the Eastern region and which was held at the Meridian Hotel in Al-Khobar. Al Shaikh recalls his surprise at the early invitation he received and his participation with works that contain elements of real- life sceneries, natural scenes, the local environment, the life of nomads, and pictures he recalled from memory that reflect stories and popular myths. His works seemed advanced for their times as he had studied specialized techniques for drawing. Al Shaikh adds that one of the positive aspects of that exhibition was that he met the artist Nabila Al Bassam and arranged his first deal with her to exhibit his art at the Arab Heritage Hall, in which he sold most of his works at the time.

In 2006, Abdulsattar Al Mussa came back from Russia having obtained both a bachelor of arts and a master’s degree from the University of Moscow (Swarkof), from the department of design and composition after he gave up on medicine studies. In 2013, Al Mussa organized an exhibition with his wife Natalia who specializes in photography and children books, at the Qatif Arts Center. The exhibition was entitled “Rub’ Al Khali Sands Meet Siberian Snow”, noting that Siberia is his wife’s hometown. Al Mussa displayed at his exhibition in Qatif works of art that recall pictures of society in the region. These paintings depict lives led in public places, such as cafés. Most of his art has taken form through crafty treatments in a graphic way, his area of expertise that reflects his eloquent aesthetic sensitivity.

It is understood that at this point, the visual art movement in the Eastern region has witnessed an ongoing competition between the visual exhibitions of many artists. Competitions, which have witnessed individual and collective exhibitions, occurred both locally and internationally, including Gulf cities and countries such as Sharjah, Manama, Doha, Egypt, Tunisia, China and Paris, noting that Jeddah is considered the most important of them all.

Abdulaziz Ashour

Artist

نبيلة البسام

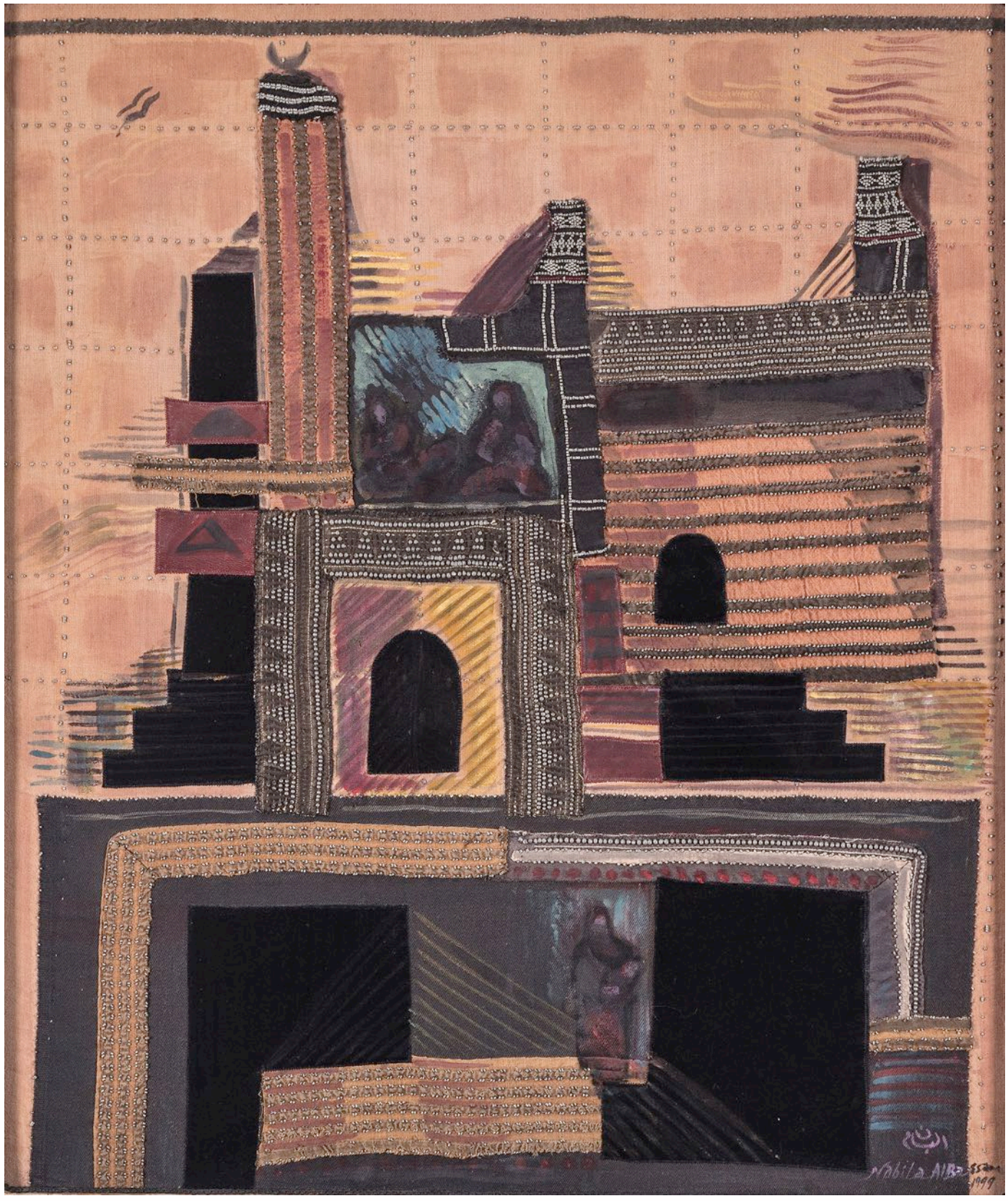
NABILA AL BASSAM

ولدت **نبيلة البسام** في الهند ، تعيش في الخُبَر بالمملكة العربية السعودية ، تلقت تعليمها المبكر في الهند وسرعان ما غادرت الى لبنان لإستكمال دراستها في الجامعة الامريكية في بيروت وفي عام ١٩٦٨ م حصلت على الماجستير من نفس الجامعة في مجال التربية والتعليم وخلال مدة الدراسة عملت البسام لشهرين مع ارامكو بالسعودية كمتطلب جامعي كما علمت كمتطوعة في تدريس مادة التربية الفنية في احدى مدارس الأطفال الأهلية بالمنطقة الشرقية تعلمت البسام أصول رسم الموديل والطبيعة الصامتة في بيروت غير أن هذا لم يكن كافياً بالنسبة لها فغادرت إلى الولايات المتحدة الأمريكية وحصلت هناك على دراسات علمية متخصصة في الطباعة على الورق والقماش والسلك سكرين والتصميم و السراميك وعند عودتها ١٩٧٩م أنشاءت البسام غاليري التراث العربي ثم قامت برحلات متعددة الى اكثر المدن السعودية لتطلع على اكثر الممارسات التي تقوم بها المرأة في صناعة السدو والنسيج والملابس الشعبية لتستخلص منها عالمها الفني الخاص ، حصلت عام ١٩٦٤م على الجائزة الأولى في الرسم في مسابقة لطلاب الجامعات اللبنانية

ساهمت الدراسات الفنية المتخصصة والمتنوعة التي تلقتها البسام في صناعة حيوية طقوسها الجمالية فأختارت ان تنهض بدور حيوي تضطلع بها المرأة على وجه الخصوص ، فأستوحت من بيوت الشعر في البادية وصناعة السدو والمنسوجات وقطع السجاد خصائص تجربتها الجمالية ، واستلهمت منها تكويناتها المعمارية الهندسية والزخرفية التي جاءت على شكل البيت القديم ولعبت الألوان الصارخة لقطع الأقمشة والسدو المخضب بالألون وتعدد الخامات والمنسوجات دوراً في بلاغة حساسية اعمالها الجمالية التي انصرفت تقنياتها إلى عوالم فن الكولاج والملصقات بمفهومه المعاصر ، ان تجربة البسام ومن الزواية التي اختارتها تعد إشارة بليغة لتأكيد علاقة المرأة بهذا الفن الفطري في المملكة وفي أرجاء الوطن العربي إضافة إلى المفاهيم الجمالية المتعددة التي تؤكدها معطياتها الفنية بإعتبارها تخضع لتقنيات تيارات الفن التشكيلي.

Born in India, **Nabila Al Bassam** currently lives in Al Khubar in the Kingdom of Saudi Arabia. She started her learning days in India, but soon travelled to Lebanon where she attended the American University of Beirut (AUB). She obtained a Masters from AUB in 1968 in the field of teaching and education. Al Bassam worked for two months at Saudi Aramco as a university requirement, and she also volunteered as a teacher of technical education in one of the nongovernmental schools of the Eastern region. Al Bassam learned how to draw models and still life in Beirut, but it was never enough for her. She therefore travelled to the United States of America and followed a curriculum there that taught her how to print on paper, textile, silk screen, and how to design, and draw on ceramics. Upon her return in 1979, Al Bassam founded an Arab heritage gallery and then travelled to several Saudi cities to learn about customs performed by women in their production of Al Sadu, textile, and popular clothing. She was able to extract from this experience her own artistic world. Al Bassam was awarded in 1964 the first prize in a drawing competition for Lebanese students.

The wide-ranged and different art lessons Al Bassam attended contributed to the foundation of her vivid aesthetics rituals. She chose to effectively play a role in making women specifically look up to her, taking inspiration from poems written in Al Badia as well as from Al Sadu and textile production to give her creation a beauty that reflects her own aesthetics. From these elements, she infuses her architectural and structural art. Her decorative elements are fashioned into old houses and she plays with vibrant colors to cut textile and heavily colored Sadu, as she gives materials and textile different roles in the eloquent sensitivity of her aesthetic works, which are infused with techniques akin to collage and posters in their contemporary concept. Al Bassam’s experiment, taken from the angle she chose, is an eloquent symbol that asserts women’s relationship to this innate form of art in the Kingdom and the corners of the Arab nation. This art comes in addition to the various aesthetic concepts that certify her artistic skills, considering that she follows the techniques of the visual art movements.



Untitled, 1999

Mixed Media on Canvas

103 x 91 cm

بدون عنوان، ١٩٩٩

خامات مختلفة على قماش

١٠٣ x ٩١ سم

Bedouin Varieties, 1998 - 1999

Mixed Media on Canvas

68 x 162 cm

تنويعات بدوية، ١٩٩٨ - ١٩٩٩

خامات مختلفة على قماش

٦٨ x ١٦٢ سم

Abha, 1999

Mixed Media on Canvas

97 x 143 cm

ابها، ١٩٩٩

خامات مختلفة على قماش

٩٧ x ١٤٣ سم

عبدالرحمن السليمان

ABDULRAHMAN AL SOLIMAN

ولد **عبدالرحمن السليمان** في الاحساء ، وفيها تلقى تعليمه الابتدائي ، أكمل دراسته المتوسطة في الدمام التي يعيش فيها وفي تلك المرحلة إكتشف موهبته المبكرة عندما شارك مع أحد زملائه في معرض أقامته لهما المدرسة ضمن نشاطها السنوي ، حصل على شهادة كلية المعلمين تربية فنية ثم التحق بعمله مدرسا للتربية الفنية في الدمام ، عمل منذ عام ١٩٨٣م كمشرف ومحرر لصفحة الفنون التشكيلية في جريدة اليوم السعودية . أعد برنامجا إذاعيا بعنوان " المجلة التشكيلية لإذاعة المملكة " وألف أول كتاب عن الفن التشكيلي بالمملكة بعنوان " مسيرة الفن التشكيلي السعودي " أقام العديد من المعارض الفردية في كل من الدمام والرياض وجدة، عرضت آعماله في عواصم دولية من بينها طنجه والقاهرة والشارقة والكويت باريس ومدريد ولندن وروما واسطنبول وموسكو وجاكرتا وواشنطن وفانكوفر ، أحد مؤسسي جماعة اصدقاء الفن التشكيلي الخليجي و ترأس ادارة الجمعية السعودية للفنون التشكيلية ، تقتني لوحاته عدة موسسات فنية وافراد داخل السعوديه وخارجها وحصل على عدد من الجوائز المحلية والدولية.

يميل عبدالرحمن السليمان في أعماله الى التجريدية ودائما ما يبحث عن مفردة مغايرة او مساحة او نمط توليفي يجسد من خلالها ايقاع طقوسه البصرية وهو يعمل على إخراج معطياته الجمالية من قالب التكرار الى التجديد والابتكار ، ترتكز اعماله على طرائق بليغة في مجموعاتها اللونية المتقشفة والمتناسقة وغالبآ ما ترتكز هذه الصيغ على مفاهيم وإشارات تتشيأ بإسئلتها الجدلية حول المعاني من ورائها ، إن اللوثة والعتمة والتبصيمات اللونية المتراشحة وعمليات الإنزياح للطبقات اللونية على جدران أعماله تكشف عن الجوانب المؤلمة والمؤثرة على النفس الإنسانية ، لقد عززت هذه التقنيات من صور آثار الحروب التي شهدتها المنطقة ولعبت دورآ في إستحضار متخيلاته الرمزية التي يعالج بها اعماله ذات النزعة اللونية الداكنة والمعتمة كما في بقايا المواد الكيمائية الملوثة والقاتلة ، إن جمال تجربة السليمان تكمن في تضاريس دمج المتناقضات وتوظيفها في إطار يخدم الفكرة والعمل الفني معآ ، تكشف لمساته وضربات فرشاته المباغتة عن خلفيه ثقافيه متاصله في وجدانه المعرفي الخصب .

Abdulrahman Al Soliman was born in Al-Ahsa where he followed his early education. He continued his education in Dammam, where he currently lives, and it is during this phase of his life that he discovered his talent, early on. Along with a classmate, he participated in an exhibition organized by the school within its yearly activities. He obtained a teacher's degree in Art Education from the Teacher's Faculty and worked as an art education teacher in Damam. Later on, in 1983, he held the position of editor and supervisor of the visual arts page of Saudi newspaper Al Yaum. He prepared a TV program entitled "The Visual Arts Magazine of the Kingdom's Channel" and wrote the first book about visual art in Saudi Arabia, entitled "The Saudi Visual Art's Journey". He held several individual exhibitions in Dammam, Riyadh, and Jeddah and had his work exhibited in international cities such as Tangier, Cairo, Sharjah, Kuwait, Paris, Madrid, London, Roma, Istanbul, Moscow, Jakarta, Washington, and Vancouver. One of the founding members of the Gulf Visual Art Friends Association and presided over the management of the Saudi Association for Visual Arts. Al Soliman's works have been acquired by several institutions and individuals inside and outside Saudi Arabia. It is worth noting that he has received several local and international prizes.

Abdulrahman Al Soliman leans towards abstraction in his works and always searches for the contrary word or space or even for a system of mixing through which he materializes the rhythm of his visual rituals. He works on extracting his aesthetic information from the heart of repetition to renew and innovate. His works are centered around the eloquence of methods in colorful, cracked and competing clusters. They are almost always centered around expressions of concepts and symbols that mark controversial questions about the hidden meanings behind his work. Deranging, masking and darkening colors as well as the displacement of color layers on the walls of his art uncover painful and moving elements of the human soul. These techniques have been heightened with the depictions of wars that were witnessed by the region and they have played a role in shaping his imaginary symbolism with which he treats his works. These works that are infused with dark and heavy colors that hold the remains of lethal and polluted chemical materials. The beauty of Al Soliman's experience lies in the composition that mixes contrary items and employs them in a frame that serve an idea and an artistic work, all at once. His touches and startling brushstrokes reveal a cultivated background that is linked to a fertile cognitive conscience.

Obstruction, 1987

Oil on Canvas

100 x 120 cm

احتقان، ١٩٨٧

زيت على قماش

١٠٠ x ١٢٠ سم

Space Transformations, 1987

Oil on Canvas

100 x 120 cm

تحولات المكان، ١٩٨٧

زيت على قماش

١٠٠ x ١٢٠ سم

Space Transformations, 1987

Oil on Canvas

100 x 100 cm

تحولات المكان، ١٩٨٧

زيت على قماش

١٠٠ x ١٠٠ سم

عبدالستار الموسى

ABDULSATTAR AL MUSSA

ولد **عبدالستار الموسى** في الإحساء ، يعيش في الدمام ، شغف بالفن عندما كان يدرس في الصفوف التعليمية المبكرة ، تتلمذ على يد معلمه عبدالحميد البقشي مع رفيق دربه حمد الأمير ، وفي عام ١٩٧٥ م غادر إلى روسيا في بعثة تعليمية لدراسة الطب غير أن الفن سرق قلبه فترك كلية الطب والتحق بجامعة موسكو (سوركوف) وفي عام ١٩٨١م ، اقام معرضه الشخصي الأول في بيت الصداقة في العاصمة موسكو ثم في عام ١٩٨٢م حصل على درجة البكالوريوس والماجستير قسم الجرافيك والتكوين من نفس الجامعة وإبان دراسته غادر روسيا الى مدينة مريوبل في اوكرانيا وهناك انتج اعماله الجدارية الأولى وفي عام ١٩٨٦م اقام معرض شخصي في فلفرات بألمانيا ، وتلاه في عام ١٩٩٢م بمعرض شخصي بالمجمع الثقافي بمدينة ابوظبي بالإمارات العربية المتحدة ، شارك في معارض مشتركة منذ عام ١٩٨٥م في عدة مدن وعواصم عالمية ومحلية من بينها موسكو واوكرانيا والرياض ، إقتنيت اعماله من قبل متاحف عالمية من بينها متحف بوشكين ومتحف دنتيسك ومتحف مريوبل و ومن قبل جامعي الأعمال الفنية في كل السعودية والإمارات وروسيا وبولندا وهولندا

أدرك عبدالستار الموسى بلاغة اختياره لفن الجرافيك عندما إلتحق بجامعة موسكو ودرس على يد ثلاث من أشهر معلمي فن الجرافيك هناك ، تعَّلم طرائق واساليب لا حصر لها من التقنيات المتخصصة والمعمقة في الحفر على اللينيوم والكاتشوك وطباعة الحجر ورسم الموديل والطبيعة الصامتة والدعاية والاعلان كما درس الفلسفة وتاريخ الفن بشكل واسع وفي وقت لاحق اكتشف عن طريق الصدفة أن الحفر على الكرتون شكلت له خصائص حساسيته البصرية التي أنتج منها أكثر أعماله حضوراً في المشهد الفني ، تناول الموسى في وقت مبكر متخيلات تنتمي طقوسها إلى المشاهد الإجتماعية التي تتصل بالحياة اليومية مثل تصوير المقاهي والعاملين فيها وحيوية الدور الذي يقومون به وصور ايقاعات النسوة في المناسبات الإعتيادية كما في الأعراس مثل يوم الحناء للعروس والأهازيج التي تقرع فيها الدفوف والزغاريد ونحوهما ، يعتبر الموسى واحداً من الفنانين القلائل في المحترف السعودي الذين تلقوا علوم الطباعة والحفر وفن الجرافيك وفق القواعد الأكثر تعقيداً والتي أنتج من خلالها اعماله الجمالية المرهفة .

Abdulsattar Al Mussa was born in Al-Ahsa and currently lives in Dammam. His passion for arts was ignited when he first started his learning journey, at an early age. He was taught by Abdulhamid Al Bakshi along with his friend Hamad Al Amir. In 1975, he left home for Russia, with a learning delegation to study medicine. However, art stole his heart and he left medicine behind to pursue studies at the University of Moscow (Swarkof). In 1981, he held his first individual exhibition at the People's Friendship University in Moscow and obtained in 1982 a bachelor's degree and a master's degree from the graphics and composition department of the same university. After his studies ended, he left Russia for the city of Mariupol in Ukraine and produced there his first wall art. In 1986, he held an individual exhibition in Germany and it was followed by another individual exhibition in 1992 at the Abu Dhabi Cultural Center in the United Arab Emirates (UAE). He participated in joint exhibitions since 1985 in several local and international cities and countries including Moscow, Riyadh and Ukraine. His works of art have been acquired by international museums including the Pushkin Museum, the Donetsk Museum and the Mariupol Museum, as well as by art collectors in Saudi Arabia, the UAE, Russia, Poland and Holland.

Abdulsattar Al Mussa realized the rhetoric of his graphical arts choice when he joined the University in Moscow and studied under the scrutiny of three of the most famous graphic design teachers. He learned methods and styles that are limitless in terms of specialized and profound techniques in carvings on linoleum, rubber, typography on stones, model and still-life drawings, advertising and publicity. He also studied philosophy and the history of Art in a wide manner. Later on, he coincidentally discovered that carving on cardboards is what makes up his visual sensitive specificities from which he produced his most present works of art in the artistic scene. Al Mussa chose, earlier on, the rituals of imaginings that pertain to the social scenes that are connected to daily life, such as drawings of cafés and their employees, as well as the vitality with which they are doing their jobs. He also drew the women's rhythms in usual occasions, such as weddings, Henna day for the bride, chants during which timbrels and trilling cries of joy are heard. Al Mussa is considered one of the few Saudi professional artists that have followed typography, carvings and graphical arts lessons according to the most complex rules, and from which spring his aesthetic sensitive art.

Marriage in Refaa, 1986

Carving on Cardboard

104 x 90 cm

Ed 5/7

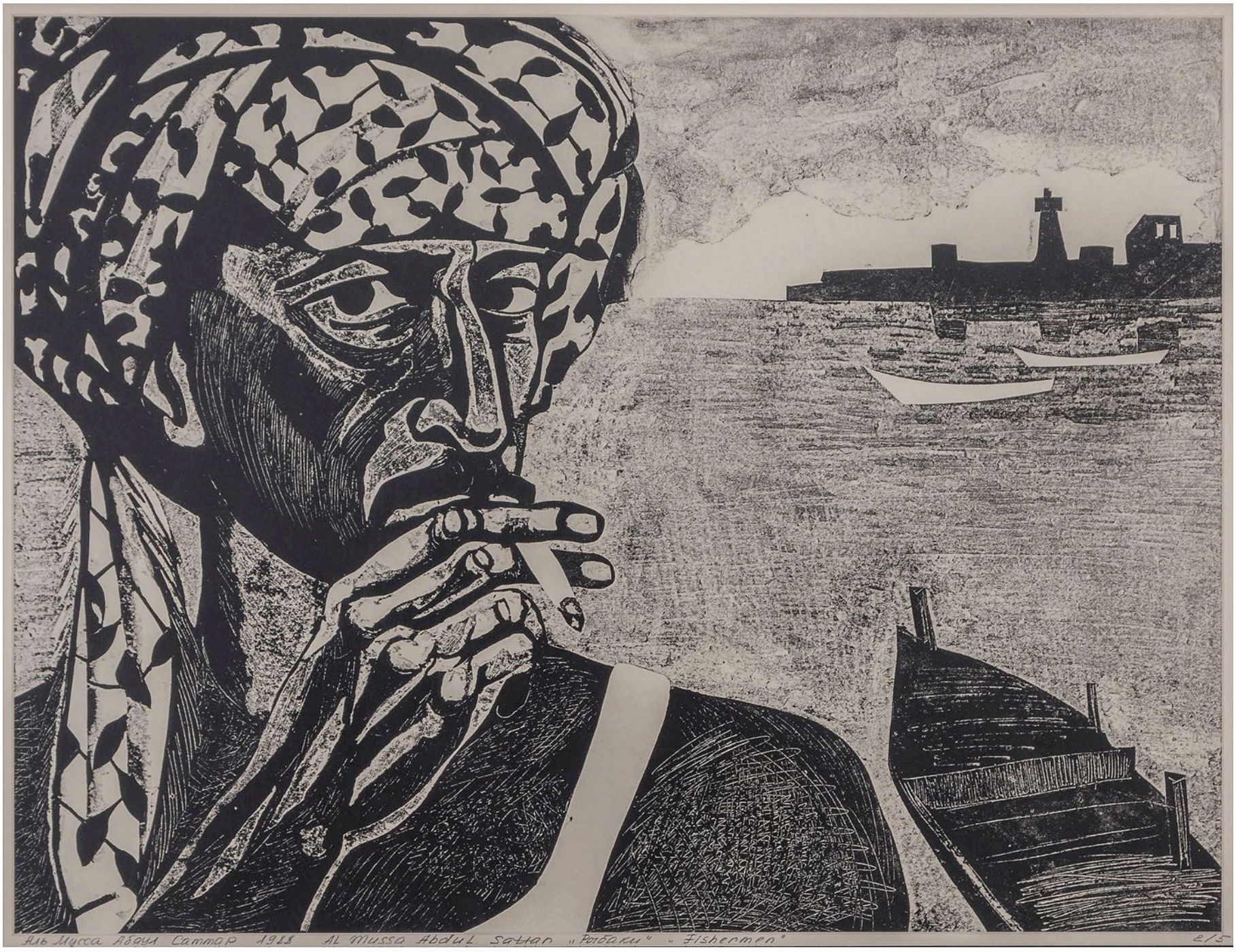
زواج في الرفاعة، ١٩٨٦

حفر على كرتون

١٠٤ x ٩٠ سم

نسخة ٧/٥

Fishermen, 1988	البحارة، ١٩٨٨
Carving on Cardboard	حفر على كرتون
86 x 88 cm	٨٦ x ٨٨ سم
Ed 3/5	نسخة ٥/٣



Fishermen, 1988

Carving on Cardboard

80 x 94 cm

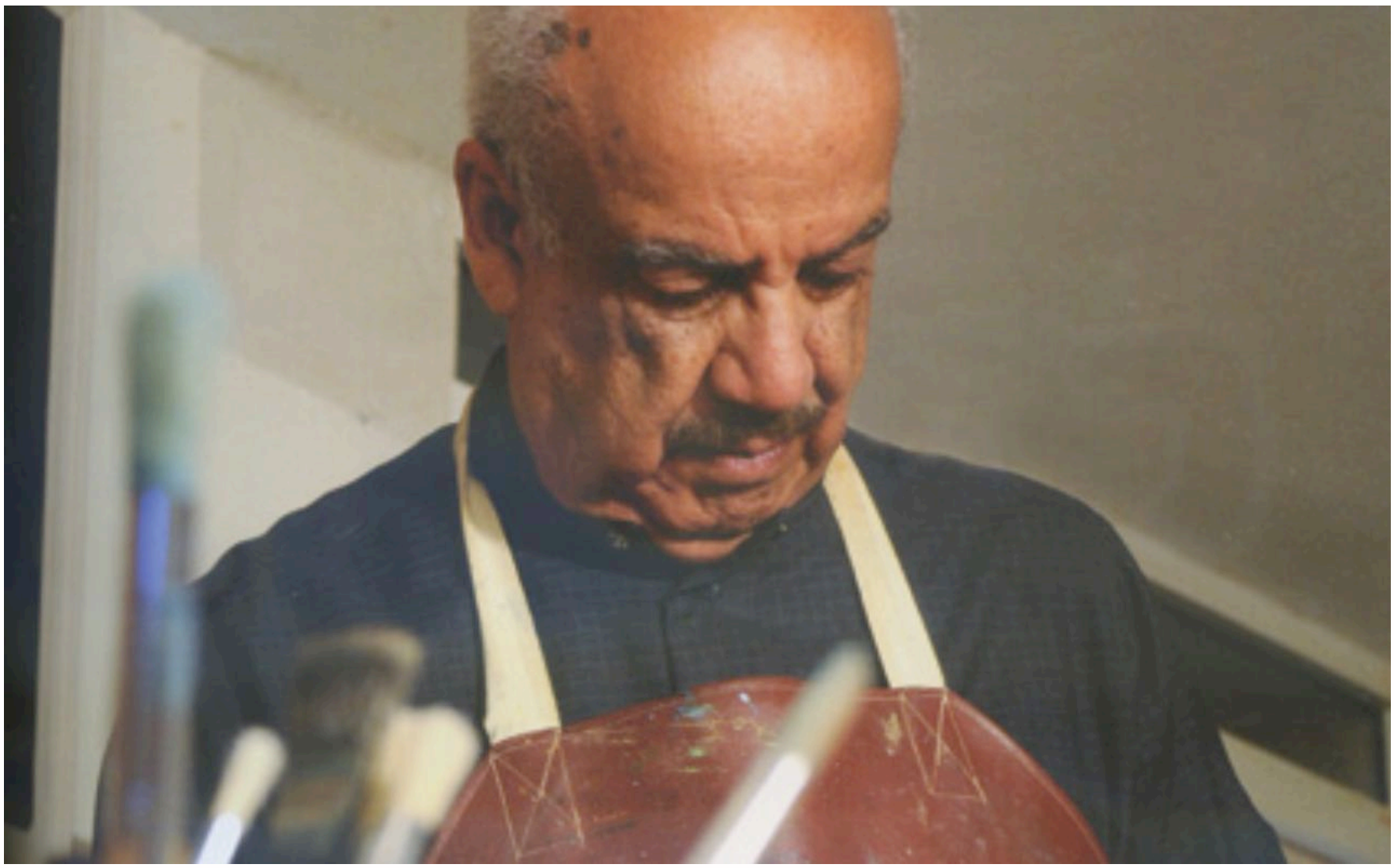
Ed 4/5

البحارة، ١٩٨٨

حفر على كرتون

٨٠ x ٩٤ سم

نسخة ٥/٤



عبدالله الشيخ

ABDULLAH AL SHAIKH

ولد الفنان **عبدالله الشيخ** بمدينة الزبير بالعراق ، يعيش بالظهران ، درس الرسم في معهد الفنون الجميلة ببغداد عام ١٩٥٩م ثم اكمل دراسته الجامعية في التصميم والطباعة في بريطانيا من كلية أكسس و تخرج عام ١٩٦٥م ، حصل على دورة تدريبية في الطباعة والتصميم بمدينة مانشستر ، بدأ حياته العملية مدرساً للتربية الفنية لمدة ثلاث سنوات، ثم انتقل إلى وزارة الصناعة خبيراً للتصميم ثم مدير انتاج مطابع في القطاع الخاص بالمنطقة الشرقية ، انتقل فيما بعد الى الهيئة الملكية بالجبيل الصناعية رئيساً لقسم التصميم بمطابع الهيئة حتى عام ١٩٩٩م ، تفرغ بعدها لأعماله في مجال الفن التشكيلي اقام اكثر من ٩ معارض شخصية في الخبر والرياض وجدة والجبيل شارك في اكثر من خمسين معرضاً في عواصم دولية من بينها مصر

بريطانيا فرنسا والولايات المتحدة الامريكية ولشبونة وجنيف والكويت وقطر وعمان والمغرب حصل على اكثر من عشرين جائزة على اعماله الابداعية اقتنيت لوحاته العديد من المؤسسات المحلية ومتحف الشارقة ومتحف المرحوم عبدالرؤف خليل بجدة والعديد من مقتني الأعمال الفنية

إرتبطت اعماله المبكرة بإستلهام الموروث الشعبي التي تنطوي على أشكال متعددة من صور الملاحم والحكايا القديمة التي ترتبط بالقيم والعادات والتقاليد ، وفي وقت لاحق صورت اعماله حياة البدو والصحراء والتقط لبعضهم بورتريهات تصور تعابير وجوهم وفق مفاهيم ترتبط بمعاناتهم اليومية لكن سرعان ما تنامت تجربته البصرية متجهآ الى التجريدية وفق صيغ ودلالات تَّعبر عن الصراع والمعاناة اللذين يتعرض لها الإنسان المعاصر من جراء الحروب وما تخلفه من دمار متواصل ، جسدت تجاربه العديدة ويلات النزاعات التي ألمت بالإنسان في العالم العربي بصورة عامة وبدت صور الآت الدمار والقتل ومشاهد الألم والهلع والموت هي أشد ما استطاعت ان تعسكه تلك الاعمال محملة بموجات من الحزن والهوان والخراب التي تخلفه الحروب في عالم لا يعترف الا بمنطق القوة رغم كل ما يدعيه هذا العالم من ديموقراطية وتحَّضر ،

تكمن جمال تجربة الشيخ في الأثر الذي تتركه في النفس والتي غالبآ ما تجسد حوارآ مع الذات حول هذا الواقع المرير الذي استطاع بكل رهافة أن يلخص من خلاله مأساة الإنسان المعاصر وآماله نحو السلام .

The artist **Abdullah Al-Shaikh** was born in Al- Zubair in Iraq and currently lives in Al-Dhahran. He studied arts at the Institute of Fine Arts in Bagdad in 1959 and then pursued university studies in design and typography in the United Kingdom)UK(at the Faculty of Essex and graduated in 1965. He followed a training session in typography and design in Manchester City and started his career as a teacher of art education for three years. He then worked for the Industry Ministry as an expert in design and headed the printing production of the private sector in the Eastern region. He joined the Royal Commission for Jubail Industrial City as the head of the printing design department until 1999. Later on, he decided to allow time for his artistic visual art works. He was part of 9 personal exhibitions in Al-Khubar, Riyadh, Jeddah and Jubail and participated in more than fifty exhibitions in international countries, including Egypt, UK, France, United States of America, Portugal (Lisbon), Switzerland (Geneva), Kuwait, Qatar, Oman, and Morocco. He won more than twenty prizes for his creative works and several local institutions including the Sharjah Museum and the late Abdulrauf Khalil Museum in Jeddah, as well as art collectors bought his works.

His early works of art are closely linked to an inspiration inherited from the public, an inspiration that was morphed into several forms from features' paintings, and old tales that connect values, traditions and habits. At a later stage, his paintings represented the nomadic life and the desert as he took the portrait of some Bedouins with facial features that show their daily suffering. However, his visual experience quickly grew to gradually point to concepts and markers that express the conflict and suffering of contemporary humans from wars and the trail of destruction they leave behind. His art materializes the different experiences and woes of conflicts that hurt people in the Arab world in general. As the pictures of weapons of destruction and death, the scenes of pain, suffering and bereavement are the strongest topics reflected through his art, an art that is heavy with waves of sadness, shame, and ruin left behind by wars in a world that only recognizes strength, despite every claim of democracy and civilization.

The beauty of Al-Shaikh's experience resides in its ability to imprint itself in the soul and which almost always materializes an internal discussion with one's self around the bitter reality that the author was able to summarize with great sensitivity the contemporary man's misery and pain toward achieving peace.

Wreckage, 2002

Oil on Wood

116 x 124 cm

حطام، ٢٠٠٢

زيت على خشب

١١٦ x ١٢٤ سم

Witnesses in the Desert 3, 1996

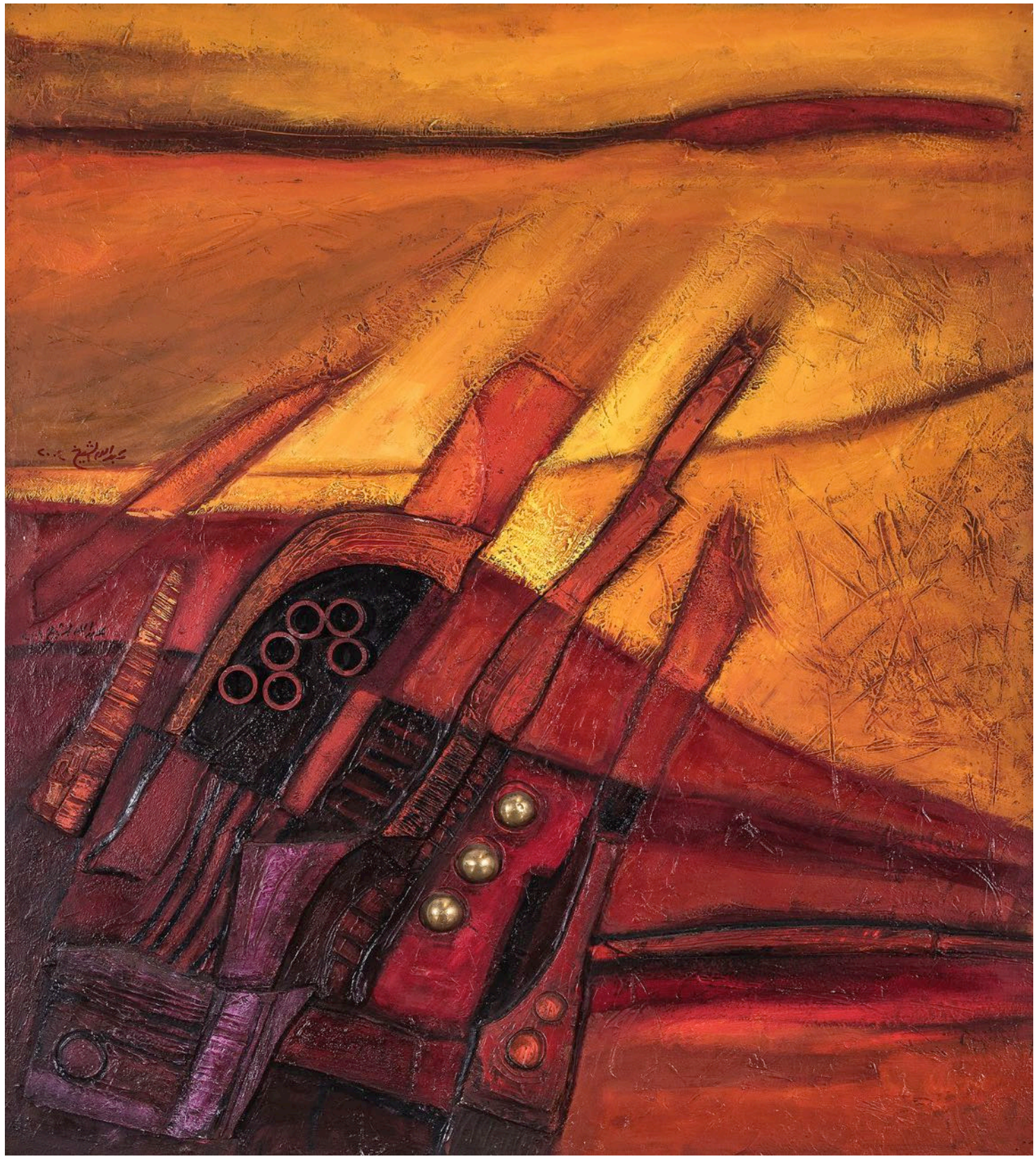
Oil on Wood

104 x 91 cm

شواهد في الصحراء ٣، ١٩٩٦

زيت على خشب

١٠٤ x ٩١ سم



Remains, 2004

Oil on Wood

119 x 107 cm

مخلفات، ٢٠٠٤

زيت على خشب

١١٩ x ١٠٧ سم

عبدالله المرزوق

ABDULLAH AL MARZOOK

ولد عبدالله المرزوق بمدينة سيهات بالسعودية ويعيش فيها ، إبتعث لدراسة الفنون في امريكا وفي عام ١٩٨٥م حصل على درجة البكالوريوس من كلية اتلانتا للفنون الجميلة ، كما حصل على عدة دورات في تقنيات الرسم المتخصصة ، عمل رئيسا لقسم الشئون الثقافيه بالرئاسة العامه لرعاية الشباب بالقطيف ثم المكتب الرئيسي للرئاسة العامة لرعاية الشباب بالمنطفة الشرقيه ، قام بتنظيم عدد من الدورات الفنية في الخزف والطباعه في مدن امريكية ، أقام عدة معارض شخصية ، وشارك في العديد من المعارض الجماعيه في عدة عواصم محلية ودولية من بينها جدة والرياض وسوريا والكويت والبحرين وايطاليا ومصر والهند وبنغلاديش والصين وفرنسا ، مثل المملكة في مناسبات متعددة في كل من فنزوبلا والصين واليابان والمانيا وليبيا وطهران ، واختير كعضو في عدد من لجان تحكيم المعارض والمسابقات التشكيلية ، حاز على الكثير من الجوائز المتقدمة محلياً وعالمياً من بينها جائزة بينالي الخرافي الدولي بالكويت وجائزة لجنة التحكيم في المعرض الأول لفن الميديا وعرضت لوحاته في مختلف انحاء العالم .

إستلهم عبدالله المرزوق أعماله المبكرة من العماره التقليديه والجدران والنوافذ وشكلت اهتمامه الرئيسي بإعتبارها تمثل العلاقة الأزليه والحميمة بينها وبين الإنسان أينما كان ، تتمركز هذه الاعمال حول العزله والفراغ التي تتبناها الحياة المعاصرة ، لطالما عزز من أجوائها استخدامه للوحدات الهندسية والمساحات اللونيه المتناسقة بعفويه ويستخدم المرزوق خامات مستهلكة مثل الخيش والكرتون او قطع الترانزستور او كلها مجتمعه في اشاره للإرتباط بعصر التكنولوجيا والإتصال وفق الصيغ التحديثيه الجديدة في الفنون . أظهر معرضه قوس قزح الصحراء موقفه الإحتجاجي من الدمار والعنف الذي أظهرتها الحروب في المنطقة ، غير أن التحولات الجديدة في تجربته الموسومة بإحتلال المساحات لا تعتمد على المواضيع او التأويلات التي تنتسب الى البيئة او التراث بقدر ما تتشيأ بطرائق تتطلب عملاً شاقاً للوصول الى صيغ بصرية مغايرة ، استخدم المرزوق في هذه التجربة الكولاج وأرتال من طبقات الألوان المتباينة واستخدم الحروف والكتابات العربية لتجَّسد خصائص هويتها العربية

Abdullah Al Marzook was born in the Saudi Arabian city of Al Saihat, which is where he currently lives. He travelled to the United States of America to study art and obtained his Bachelor of Arts in 1975 from the Art Institute of Atlanta, where he also attended several special arts trainings. He held the position of head of cultural affairs department at the headquarters of Youth Welfare in Al Qatif, and then at the main office of the headquarters of Youth Welfare in the Eastern region. He organized various artistic training sessions for ceramics and typography in American cities. He held several individual exhibitions and participated in numerous group exhibitions in many local and international capitals, including Jeddah, Al Riyadh, and countries including Syria, Kuwait, Bahrain, Italy, Egypt, India, Bangladesh, China, France and the Kingdom. He also participated in several occasions in many countries including Venezuela, China, Japan, Germany, Libya and Iran. He represented the Kingdom as a jury member in many exhibitions and visual competitions. Al Marzook won many important awards both locally and internationally, including the Al Kharafi Biennale for Contemporary Art prize in Kuwait and the Jury Prize at the First Exhibition of Media Art. His art has been exhibited all over the world.

Al Marzook was inspired for his early artwork by traditional buildings, walls and windows, making them his primary concern, as he considered their relationship to Man an eternal and intimate relationship, wherever he may be. These works are centered around the concepts of isolation and vacuum that are adopted by contemporary life. He heightened its atmosphere by using architectural units and complementary-colored spaces that reflect spontaneity. Al Marzook uses recycled elements such as canvases, cardboards, or pieces of a transistor, assembled all together to point out to the relation between the technology and communication era, according to the updated modernized concepts of arts. In his exhibition, he painted his outcry at destruction and violence, which have transpired from wars in the region, through the Desert Rainbow Exhibition. However, the new shift in his tendency to colonize spaces does not rely on subjects or interpretations that are in line with the environment or tradition, rather than arising from means that demand heavy work to get to the contrasting visual concepts. Al Marzook used in this installation collage and queues of contrasting colored layers, and joined them with letters and Arabic typography to personify the specificities of its Arab identity.

Abstraction, 2016

Acrylic and Mixed Media on Canvas

86 x 86 cm

تجريد، ٢٠١٦

اكريلك و خامات مختلفة على قماش

٨٦ x ٨٦ سم

Abstraction, 2016

Acrylic and Mixed Media on Canvas

86 x 86 cm

تجريد، ٢٠١٦

اكريلك و خامات مختلفة على قماش

٨٦ x ٨٦ سم

Abstraction, 2016

Acrylic and Mixed Media on Canvas

86 x 86 cm

تجريد، ٢٠١٦

اكريلك و خامات مختلفة على قماش

٨٦ x ٨٦ سم

Occupation Space, 2014

Acrylic and Collage on Canvas

125 x 155 cm

اوكبيشن سبيس، ٢٠١٤

اكريلك و كولاج على قماش

١٢٥ x ١٥٥ سم

اوكبيشن سبيس، ٢٠١١
اكريلك على قماش
١٢٥ x ١٥٥ سم

Occupation Space, 2011
Acrylic on Canvas
155 x 125 cm

علي الصفار

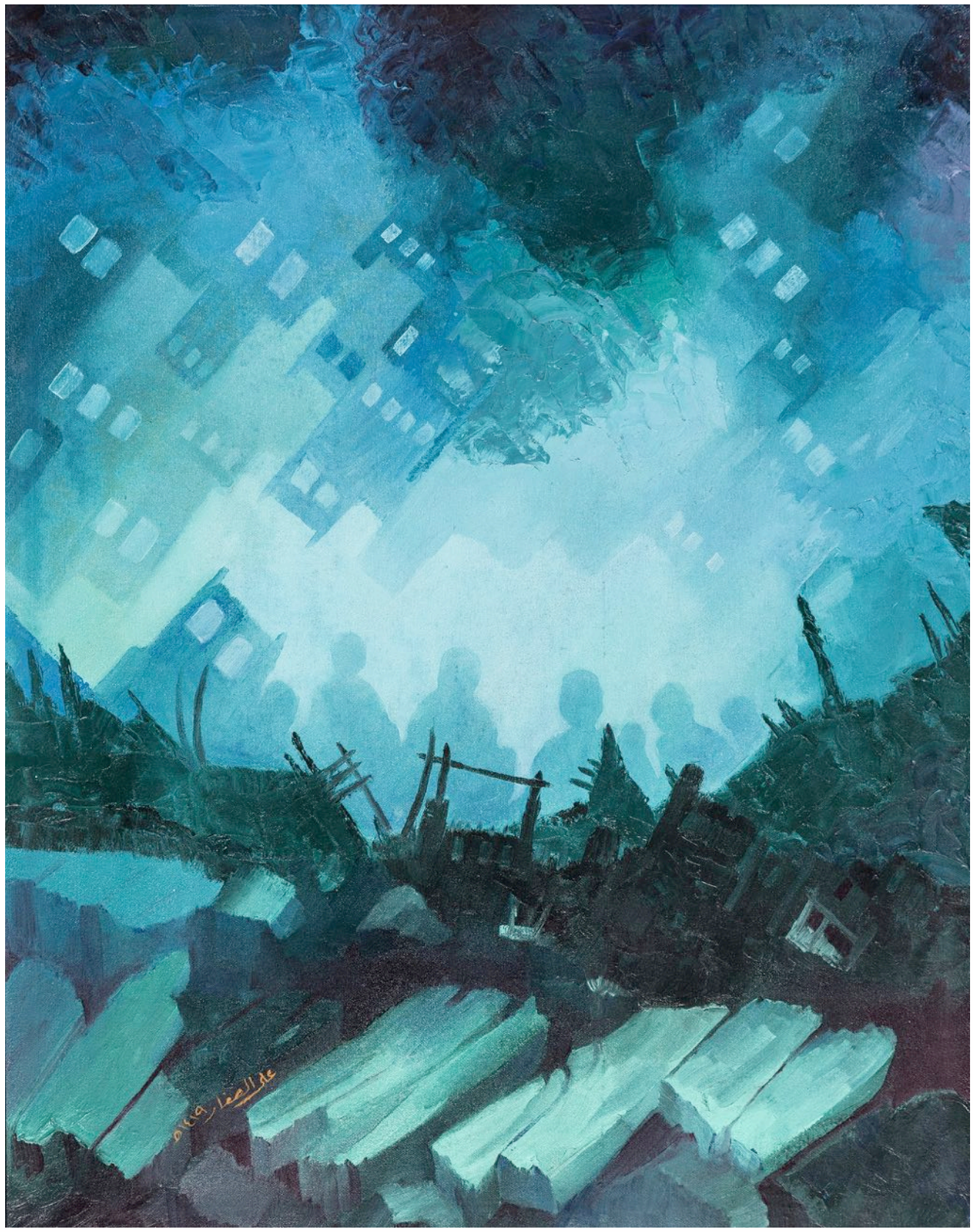
ALI AL SAFFAR

ولد علي الصفار بمدينة القطيف بالسعودية ويعيش فيها وفي عام ١٩٧٨م حصل على دبلوم معهد التربية الفنية بالرياض ثم حصل عام ١٩٨٦م على دبلوم الكلية المتوسطة بالرياض تخصص تربية فنية وفي عام ٢٠٠٠م ترأس قسم الفنون بالجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون بالدمام ، أسس جماعة الفن التشكيلي بالقطيف وأصبح عضو في العديد من المؤسسات المتخصصة في الفنون من بينها جمعية البحرين ورابطة الآداب والفنون حول العالم في سيئول ، جاءت أول مشاركاته على مستوى المملكة في معرض اقامه معهد التربية الفنية بالرياض ثم انطلقت حتى وصلت إلى أكثر من ٤٠٠ مشاركة محلية ودولية من أبرز محطاتها الرياض وجدة والمدينة المنورة والكويت ودمشق والقاهرة والإرجنتين حاز على جوائز محلية ودولية من بينها الجائزة الأولى في معرض من وحي البيئة عام ١٩٧٨م وكذلك الجائزة الأولي مسابقة الخطوط السعودية ملون ١٩٩٤م والجائزة الأولى في معرض الفن السعودي المعاصر ٢٠٠٤م

منذ طفولته وجد الفنان علي الصفار نفسه مولعآ بعوالمه المحيطه به فكان يرسم المشاهد التي تسجل التراث المحلي ويستلهم طقوس اعماله من البيئة ايآ كان شكلها ثم تركزت فيما بعد على متخيلات تتصل بالقيم الإنسانية واحدآ من اشد تجاربه حضورآ كان في التعاطي مع مكتسبات البحر الجمالية وطقوس المهن التي تقع في حضرته ، رسم الصفار الصيادين والمراكب والأطلال وتناثر كتل ركام أخشاب المراكب على الشواطئ بفعل تلاطم الأمواج وعوامل التعرية وصور البحر كما في حال مدن مهجورة واصبحت صور الغواصين والصيادين ومراكبهم وهي ذاهبة او تدير ظهرها هي الأكثر حضورآ في تجربته الجمالية ، لعبت تقنياته وإختياراته اللونية دورآ في طقوس اعماله التي تضعك امام لون واحد تتباين درجاته وفق صور من المتخيلات المتصاعدة في لحظة زمنية لتترك تأثيرها على المتلقي أينما كان ، عمل الصفار على ممارسات تقنية متعددة من الألوان وتعتبر تجاربه وأعماله بالألوان المائية الأشَّد رهافة بين طقوسه الجمالية

Ali Al Saffar was born in Qatif in Saudi Arabia and is currently living there. Back in 1978, he obtained a diploma from the Arts Education Institute in Riyadh and from there, he went on to obtain in 1986 a diploma from the Complementary Faculty in Riyadh that specializes in art education. In 2000, he headed the Arts Department at the Saudi Arabian Society for Culture and Arts in Dammam. He founded the Visual Arts Association in Qatif and became a member in several specialized arts institutions, including the Bahrain Arts Society and the International Literature and Arts League in Seoul. His first participation at the Kingdom’s level was in an exhibition held at the Arts Education Institute in Riyadh and he launched his prolific career having participated in more than 400 local and international exhibits, with his most notable contributions taking place in Riyadh, Jeddah, the Holy City, Kuwait, Damascus, Cairo and Argentina. He won awards both locally and internationally including the first prize at an environment-inspired exhibition in 1978, the first prize in the Colored Lines of Saudi Arabia in 1994, and the first prize at the Saudi Contemporary Art Exhibition in 2004.

Ali Al Saffar has, since his childhood, discovered a deep passion for the environment surrounding him. He used to draw scenes that record the local heritage and would get inspiration for his artistic rituals from the environment, no matter its shape. He later on developed his themes according to the imaginings connected to human values. One of his most imposing experiences remains in his connection to the sea’s beautiful bearings and the rituals of the jobs it harbors. Al Saffar drew fishermen, boats, ruins, shipwrecks’ wooden debris on the shore, moved by crashing waves and erosion factors. He shows the sea as a ghost town. The most present pictures in his aesthetic works are those of divers, fishermen and their boats while they leave or while turning their backs to the viewer. His techniques and color choices have played a role in the rituals of his works that put the viewer in front of a single color with contrasting tonalities, with pictures that reflect ascending imaginings set in a specific moment of time, which imprints themselves on the viewer wherever he may be. Al Saffar worked on practicing several color techniques and his experiments and works with watercolors are considered the most sensitive works of his aesthetic rituals.



Exodus 2, 1998

Oil on Canvas

93 x 73 cm

رحيل ٢، ١٩٩٨

زيت على قماش

٩٣ x ٧٣ سم

Exodus 1, 1998

Oil on Canvas

90 x 90 cm

رحيل ١، ١٩٩٨

زيت على قماش

٩٠ x ٩٠ سم

Village, 1998

Oil on Canvas

91 x 91 cm

قريه، ١٩٩٨

زيت على قماش

٩١ x ٩١ سم

Exodus 2, 1998

Oil on Canvas

90 x 90 cm

رحيل ٢، ١٩٩٨

زيت على قماش

٩٠ x ٩٠ سم

Arrows, 1997

Oil on Canvas

100 x 100 cm

سهام، ١٩٩٧

زيت على قماش

١٠٠ x ١٠٠ سم

Dream, 1997

Oil on Canvas

100 x 100 cm

حلم، ١٩٩٧

زيت على قماش

١٠٠ x ١٠٠ سم

حَافِظ

HAFEZGALLERY

3rd Floor Bougainvillea, King Abdulaziz Road, Next to Stars Avenue. Jeddah, KSA.

T: +966 12 6134111 M: +966 555517000 info@hafezgallery.com

www.hafezgallery.com https://www.facebook.com/hafezartgallery http://issuu.com/hafezgallery https://youtube.com
https://twitter.com/hafezgallery http://instagram.com/hafezgallery https://www.artsy.net/hafez-gallery